

fuera agora con vos, sino que no tengo aqui, de quien me fiar para llevar mis mantas y joyas do oro ques mucho por vra vida madre que aguardeys vn poco, vos y vro hijo, y Esta noche nos yremos que agora ya veys, questos teyles, Estan velando, y sentirnos an, y la vieja creyo lo que le dezia, y quedose Con Ella platicando, y le pregunto que de que manera nos avian de matar E como E quando E a donde se hizo El conçierto, y la vieja se lo dixo, ni mas ni menos, que lo avian dicho los dos papas, y rrespondio la doña marina, pues como siendo tan secreto Ese negoçio lo alcançastes vos a saber, dixo q̄ su marido se lo avia dho, ques capitan de vna parcialidad de aquella çibdad, y como tal capitan Esta agora con la gente de guerra, que tiene a cargo, dando orden para que se junten En las barrâcas con los esquadrones del gran monteçuma, y que creE questaran juntos esperando, para quando fuemos, y que alli nos matarian y questo del conçierto, que lo sabe tres dias avia, porque de mexico Enbiaron a su marido vn atanbor dorado E a otros tres capitanes tambien les Enbio rricas mantas y joyas de oro, porque nos llevasen atados a su señor monteçuma, y la doña marina, como lo oyo, disimulo con la vieja, y dixo, o quanto me huelgo En saber que vro hijo, Con quien me quereis casar, Es persona prinçipal mucho hemos Estado hablando, no querria que nos sintiesen, por Eso madre, aguardad aqui, Començare a traer mi hazienda, porque no la podre sacar todo junto, E vos y vro hijo, mi hermano, lo guardareys, y luego nos podremos yr, y la vieja todo se lo creya, y sentose de rreposito la bieja y su hijo, y la doña marina Entra de presto donde Estava El capitan y le dize todo lo que paso con la yndia, la qual luego la mando traer antel, y la torno a preguntar sobre las trayçiones y conçiertos, y le dixo ni mas ni menos que los papas, y la pusieron guardas por que no se fuese, y desque amanescio, que cosa hera ver la priesa que trayan los caçiq̄s y papas Con los yndios de guerra con muchas rrisadas y muy contentos como si ya nos tuvieran metidos En el garlito E rredes y truxeron mas yndios de guerra que les demandamos, que no cupieron En los patios por muy

grandes que son, que avn todavia estan sin deshazer por memoria de lo pasado, E por bien de mañana, que vinieron los chuluteças, con la gente de guerra, ya todos nosotros estavamos muy a punto para lo que se avia de hazer, y los soldados despada y rrodela, puestos a la puerta del gran patio, para no dexar salir ningun yndio de los questavan con armas, y nro capitan tambien estava a cavallo, aconpañado de muchos soldados para su guarda, y desque vio que tan de mañana avian venido los caçiques y papas, y gente de guerra dixo que voluntad tienen Estos traydores de vernos Entre las barrancas para se hartar de nras carnes mejor lo hara nro señor, y pregunto por los dos papas que avian descubier-to El secreto, y le dixeran questavan a la puerta del patio, con otros caçiques, que querian Entrar y mando Cortes aguil-lar nra lengua que les dixesen, que se fuesen a sus casas, E que agora no tenían neçesidad dellos y esto fue por cavsã, que pues nos hizieron buena obra no rreçibiesen mal por ella por-que no los matasemos, E como cortes estava A cavallo, e do-ña marina Junto a el, començo a dezir a los caçiq̄s que sin hazelles Enojo ninguno, a que cavsã nos querian matar la noche pasada, E que si les hemos hecho, o dho, cosa para que nos tratasen aquellas trayçiones mas de amonestalles las cosas que a todos los mas pueblos por donde hemos venido les dezimos que no sean malos ni sacrificquen hombres, ni adoren sus ydolos ni coman las carnes de sus proximos que no sean someticos, y que tengan buena manera En su bi-vir y dezirles las cosas tocantes a nra santa fe, y esto sin apremialles En cosa ninguna, E a que fin tienen agora nue-vamente aparejadas muchas varas largas y rresias con colle-ras y muchos cordeles En vna casa junto al gran Cu, E por que an hecho de tres dias aca albarradas En las calles e oyo-s y pertrechos En las açoteas, y por que an sacado de su çib-dad sus hijos E mugeres E hazienda E que bien se a pares-çido su mala voluntad y las trayçiones que no las pudieron Encubrir q̄ avn de comer no nos davan, que por burlar trayan agua y leña, y dezian que no avia mayz, E que bien sabe, que tienen çerca de alli en vnas barrancas, muchas capitancias

de guerreros, esperandonos, creyendo que aviamos de yr por aquel camino a mx^{co} para hazer la traycion que tienen acordada, con otra mucha gente de guerra, questa noche se a juntado con ellos. / que pues como En pago de que venimos a tenerlos por hermanos y dezilles lo que dios nro señor y el rrey manda nos querian matar E comer nras carnes que ya tenían aparejadas las ollas, con sal E agi E tomates que si esto querian hazer que fuera mejor que nos dieran guerra, Como esforçados y buenos guerreros en los canpos, como hizieron sus vezinos los tascaltecas y que sabe por muy çierto, que tenían concertado q̄ En aquella çibdad, y avn prometido A su ydolo, abogado de la guerra, que le avian de sacrificar veynte de nosotros delante del ydolo y tres noches antes, ya pasadas, que le sacrificaron siete yndios, porque les diese vitoria, lo qual les prometio, E como Es malo y falso, no tiene ni tuvo poder contra nosotros y que todas Estas maldades y trayciones que an tratado E puesto por la obra, a de caer sobre Ellos. y esta rrazon se lo dezia doña marina y se lo dava muy bien a Entender y desde lo oyeron los papas, y caçiques, y capitanes, dixeron que asi Es verdad lo que les dize y que dello no tienen culpa, porque los Enbajadores de monteçuma lo ordenaron por mandado de su señor. Entonçes les dixo cortes que tales trayciones como aquellas, que mandan las leyes rreales que no queden sin castigo, E que por su delito, q̄ an de morir. E luego mando soltar vna escopeta, que hera la señal que teniamos aperçebida para Aquel Efeto, y se les dio vna mano, que se les acordara para sienpre, porq̄ matamos muchos dellos ¹ que no les aprovecho las promesas de sus falsos ydolos, y no tardaron dos oras, quando llegaron alli nros amigos los tascaltecas que dexamos En el canpo, como ya he dho otra vez, y pelean muy fuertemente En las calles, donde los chulultecas tenían otras capitancias, defendiendolas, porque no les Entrasemos, y de presto fueron desbaratadas, yvan por la çibdad rrobando y cativando, que no los podiamos detener y otro dia vinieron

1 Testado: "y otros se quemaron."

otras capitancias de las poblaciones de tascala, y les hazen grandes daños e porquestavan muy mal con los de cholula y desde aquello vimos, ansi cortes y los demas capitanes y soldados por manzilla que huvimos dellos detuvimos a los tascaltecas, que no hiziesen mas mal, y cortes mando a xpōual de oli, que le truxese todos los capitanes de tascala para les hablar y no tardaron de venir, y les mando que rrecogiesen toda su gente, y que se Estuviesen En el canpo, y ansi lo hizieron, que no quedaron con nosotros, sino los de çenpoal, y En aqueste ynstante vinieron çiertos caçiques y papas chulultecas que heran de otros barrios, que no se hallaron En las trayciones segund Ellos dezian que como es gran çibdad hera vando y parcialidad por si, y rrogaron a cortes y a todos nosotros, que perdonasemos El enojo de las trayciones que nos tenían ordenado, pues los traydores avian pagado Con las vidas y luego vinieron los dos papas amigos nros, que nos descubrieron El secreto, y la vieja muger del capitan que queria ser suegra de doña marina, como ya he dho otra vez, y todos rrogaron a cortes fuesen perdonados y cortes quando se lo dezian, mostro tener gran Enojo y mando llamar a los Enbajadores de monteçuma questavan detenydos en nra compañía, y dixo que puesto que toda aquella çibdad mereçia ser asolada que teniendo rrespeto a su señor monteçuma, Cuyos vasallos son, los perdona, E que de ay En adelante que sean buenos y no les acontezca otra como la pasada que moriran por ello. E luego mando llamar los caçiques de tascala questavan En el canpo, E les dixo que boluiesen los honbres y mugeres que avian cativado, que bastavan los males que avian hecho, E puesto que se les hazia de mal devolvellos E dezian, que de muchos mas daños heran mereçedores por las trayciones que sienpre de aquella çibdad an rresçebido, y que por mandallo cortes boluieron muchas personas mas Ellos quedaron desta vez rricos, ansi de oro, E mantas, E algodón, E sal, E esclavos, y demas desto, cortes los hizo amigos con los de cholula, que a lo que yo despues vi E entendí, jamás quebraron las amistades. E mas les mando a todos los papas E caçiques cholotecas que poblazen su çibdad

E que hiziesen tianguéz y mercados, y que no oviesen temor que no se les hazia Enojo ninguno, rrespondieron que dentro En cinco dias harian poblar toda la çibdad, porque En aquella sazón todos los mas vezinos estavan rremõtados, E dixeron que tenían nesçesidad, que cortes les nonbrase çaçique, porque El que solia mandar que fue vno de los que murieron En el patio, E luego pregunto que a quien le venia El çaçicazgo, E dixeron que a vn su hermano, El qual luego le señalo por governador hasta que otra cosa les fuese mandado, y demas desto, desde vio la çibdad poblada, y estavan seguros En sus mercados, mando que se juntasen los papas, E capitanes, con los demas prinçipales de aquella çibdad, y se les dio a Entender muy claramente todas las cosas tocantes A nra santa fee, E que dexasen de adorar ydolos, y no sacrificasen ni comiesen Carne humana, ni se rrobasen vnos a otros ni husasen las torpedades que solian vsar y que mirasen que sus ydolos los traen Engañados E que son malos y no dicen verdad, E que tuviesen memoria, que cinco dias avia, las mentiras, q̄ les prometio que les daria vitoria, quando le sacrificaron las siete personas, E como todo quanto dicen a los papas E a ellos, Es todo maldad, E que les rrogava, que luego les derrocasen, E hiziesen pedaços, y si ellos no querian que nosotros los quitariamos, E que hiziesen Encallar vno como vmilladero para donde pusi[ése]mos vna cruz. lo de la cruz luego lo hizieron y rrespondieron, que quitarian los ydolos, y puesto que se lo mando muchas vezes q̄ los quitasen, lo dilatavan, y Entonçes dixo El padre de la md a cortes, que hera por demas, a los prinçipios, quitalles sus ydolos, hasta que vayan Entendiendo mas las cosas, y ver En que parava nra Entrada En mex^{co} y el tienpo nos diria lo que aviamos de hazer, que al presente bastava las amonestaciones que se les ha hecho y ponelles la cruz. dexare de hablar desto E dire como aquella çibdad, Esta asentada En vn llano y En parte E sytio donde estan muchas poblaciones çercanas, ques tepeaca, tascala, chalco, tecamachalco, guaxoçingo, E otros muchos pueblos, que por ser tantos, aqui no los nonbro, y es tierra de mucho mayz, E otras legunbres

E de mucho axi, y toda llena de magueyales, ques donde hazen El vino. hazen En ella muy buena loça, de barro Colorado y prieto, E blanco de diversas pinturas E se basteçe della mexico, y todas las provinçias comarcanas digamos agora como en Cast^a de talavera, o plasençia. tenia aquella çibdad, En aquel tienpo tantas torres muy altas, que heran Cues, E adoratorios, donde Estavan sus ydolos, Espeçial El Cu mayor hera de mas altor quel de mex^{co} puesto que hera muy suntoso E alto El Cu mexicano, y tenia otros patios pã servicio de los Cues. segun Entendimos avia alli vn ydolo muy grande, El nombre del no me acuerdo, mas Entre Ellos, se tenia gran devoçion, y venian de muchas partes a le sacrificar, E a tener Como a manera de novenas y le presentavan de las haziendas que tenían. Acuerdome quando En aquella çibdad Entramos, que desde vimos tan altas torres, y blanquear, nos pareçio al propio valladoli. dexemos de hablar desta çibdad, y todo lo acaesçido En ella, y digamos como los esquadrones que avia Enbiado El gran monteçuma, questavan ya puestos entre los arcabueços, questan cabe cholula, y tenían hechos manparos E callejones para que no pudiesen correr los cavallos, como lo tenían conçertado, como ya otra vez lo he dho, desde supieron lo acaesçido se buelven mas que de paso para mex^{co} y dan rrelaçion a su monteçuma, segun y de la manera que todo paso, y por presto que fueron ya tenia la nueva, de dos prinçipales que con nosotros estavan, que fuerõ en posta, y supimos muy de çierto que quando lo supo monteçuma, que sintio gran dolor y Enojo, E que luego sacrifico çiertos yndios a su ydolo vichilobos, que le tenían por dios de la guerra, porq̄ le dixese En lo que avia de parar nra yda a mexico, o si nos dexaria Entrar En su çibdad, y avn supimos questuvo Ençerrado En sus devoçiones y sacrificios dos dias, juntamente con diez papas, los mas prinçipales, y que ovo rrespuesta de aquellos ydolos y fue, que le aconsejaron que nos Enbiase mensageros, a desculpar de lo de cholula y que con muestras de paz, nos dexe Entrar En mex^{co} y questando dentro, con quitarnos la comida E agua, o alçarnos cualquiera de las

puentes, nos matarian y que En vn dia, si nos dava guerra, no quedaria ninguno de nosotros a vida y que alli podria hazer sus sacrificios ansi al vichilobos, que le dio esta rrespuesta, como a tescatepuca, que tenia por dios del ynfierno, E ternian hartazgas de nros muslos y piernas y brazos, y las tripas y El cuerpo, y todo lo demas, hartarian las culebras, E sierpes y tigres que tenian En vnas casas de madera, como adelante dire, En su tienpo y lugar/. dexemos de hablar de lo que monteçuma sintio, y digamos como esta cosa e castigo de cholula, fue sabido En todas las provinçias de la nueva españa, si de antes teniamos fama de esforçados, y avian sabido de las guerras de potonchan y tvasco, y de çingapaçinga, y lo de tascala, y nos llamavan tevles, que Es nonbre como sus dioses, o cosas malas, desde ay adelante, nos tenian por adivinos, y dezian que no se nos podria Encubrir cosa ninguna mala, que contra nosotros tratasen, que no lo supiesemos, y a esta cavsa nos mostravan buena voluntad./ ya creo, questaran hartos los curiosos letores de oyr esta rrelaçion de cholula, ya quisiera avella Acabado de Escrevir y no puedo dexar de traer aqui a la memoria, las rredes de maderos gruesos, que En ella hallamos q̄ Estavan llenas de yndios y muchachos A çebo, para sacrificar y comer sus carnes, las quales rredes quebramos y los yndios que En ellas Estavan presos, les mando cortes que se fuesen a donde heran naturales, y con amenazas mando a los caçiçs y capitanes y papas de aquella çibdad, que no tuviesen mas yndios de aquella manera ni comiesen carne humana, y ansi lo prometieron, mas que aprovechava aquellos prometimientos que no lo cunplian. pasemos ya adelante y digamos que aquestas fueron las grandes crueldades, que Escrive, y nunca acaba de dezir el obispo de chiapa, fray bartolome de las casas, porque afirma que sin cavsa ninguna, sino por nro pasatienpo, y porque se nos antojo, se hizo aquel castigo, y avn dizelo de arte, En su libro a quien no lo vio ni lo sabe, q̄ les hara creer ques ansi, aquello E otras crueldades que Escrive, siendo todo al rreves,¹ e no paso como lo escribe miren los rre-

¹ Testado en el original: "perdoneme su señoria que lo diga tan claro."

ligiosos de la orden de señor santo domingo lo que lē en el libro En lo que a escrito y hallaran ser muy contrario lo vno de lo otro, y tambien quiero dezir, que vnos buenos rreligiosos françiscos, que fueron los primeros frayles que su magestad Enbio a esta nueva españa despues de ganado mex^{co} segun adelante dire, fueron a cholula para saber E ynquirir como y de que manera paso aquel castigo y por que cavsa, E la pesquisa que hizieron fue con los mismos papas E viejos de aq̄lla çibdad, y despues de bien ynformados dellos mismos, hallaron ser ni mas ni menos que En esta rrelaçion escribo, y no como lo dize El obispo, y si por ventura no se hiziera aquel castigo nras vidas estavan En mucho peligro, segun los esquadrones y capitancias q̄ tenian de guerreros mexicanos y de cholula, E albarradas E peltrechos, y que si alli por nra desdicha nos mataran, Esta nueva españa no se ganara tan presto, ni se atreviera venir otra armada, E ya que viniera fuera con gran trabajo, porque les defendieran los puertos y se estuvieran sienpre En sus ydolatrias. yo E oydo dezir a vn frayle fran^{co} de buena vida que se dezia fray toribio motolinea, que si se pudiera escusar aquel castigo, y ellos no dieran cavsa a que se hiziese que mejor fuera, mas ya que se hizo, que fue bueno, para que todos los yndios de las provinçias de la nueva españa, viesen y conosçiesen, que aquellos ydolos, y todos los demas, son malos y mentirosos y que viendo lo que les avia prometido salio al rreves y que perdieron la devoçion que antes tenian con ellos, y que desde alli En adelante no les sacrificavan, ni venian como En rromeria de otras partes como solian y desde Entonçes no curaron mas del y le quitaron del alto Cu donde Estava. o le Escondieron, o quebraron, que no paresçio mas, y En su lugar avian puesto otro ydolo. dexemoslo ya, y dire lo que mas adelante hizimos—